

Teleclub  
C. Petra, 9  
SANT JOAN

Núm. 2515

Medalla  
«Ciutat de Felanitx»



# FELANITX

Setmanari d'interessos locals

Dissabte 20 de setembre  
de 1986

Preu: 50 Ptes.

Director: Bartomeu A. Pou Jaume  
Redacció i Administració: C. Major, 25 Tel. 580160



Dipòsit Legal, P.M. 351-1959  
Impress a l'Editorial «Ramon Llull» - FELANITX



GOVERN BALEAR  
Conselleria d'Educació i Cultura

Cultura Popjnar



ASSOCIACIÓ PREMSA FORANA  
DE MALLORCA

## Cançons i gloses de sa vermada

Per Bernat Calafat

«Coanegra» Sta. Maria del Camí

Sa vermada és una de les activitats pageses més arrelades en aquesta petita vila del raiguer que és Santa Maria del Camí. Sa vermada no era sols una feina, era tot un esdeveniment que sense cap dubte capgirava el poble. Per Sant Mateu ja començava aquella allau d'anades i vengudes de carros ben atapeïts de portadores reblides de réms, i al cap el tard diari de cada jornal, voltes pel poble dels «tais de vermadores» cantant i glosant. (1)

Cada vinater de la vila, que era el propietari d'un conjunt de quarterades de vinya, per Sant Mateu aproximadament llogava un bon «tai» de vermadores (dones casades, velles i fadrines), que durant unes tres setmanes vermaven per ell. Quan vermaven, aquest grup de dones pageses, cantaven cançons que havien après de les seves padrines o mares en vermades anteriors. Solien ésser cançons populars i tradicionals, o també cançons glosades i codolades, que moltes vegades eren d'un picat ben lluent.

Quan havia acabat la tasca diària, ja a posta del sol, el carreter anava a cercar el «tai» i el portava a la vila. Però abans d'anar cada vermadora a ca seva, feia —cada «tai»— un parell de voltes pels carrers més importants del poble. Aquestes voltes eren ben animades i vitenques, a cada carro hi havia una bona somada de dones que durant la volta cantaven i reien de granat. Cantaven cançons i gloses amb una tonada del vermar, recollida per Josep Capó Joan (2), cançons tradicionals i codolades. Però sense cap dubte el plat fort i esperat eren les glosades cantades sobre els quefers del vermar, una xafarderia que havien sentit, un darrer esdeveniment succeït, i les de picat, que a voltes evidenciaven algú o feien envermellar de bon de veres a una fadrinanga. Mentre feien la volta, si trobaven una fadrina li enflocaven una glosa ben picant, els fadrins granats també rebien. També feien gloses quan passaven per davant un forn, taverna, barri o carrer important.

Aquestes cançons i gloses se solien cantar en grup, emperò si el

carreter tenia bona veu i sabia agafar tonada cantava a duo amb la vermadora que cantava millor. Tot seguit teniu una mostra d'aquestes gloses recollides per Josep Capó (3):

Venim si de sa vermada,  
per això tenim pocs jocs  
es réms són petits i pocs  
i prou calor que hem passada.

Presumida, presumida  
per què presumeixes tant?  
Mira que ses presumides,  
solen sempre quedar en plant.

Ses aHotes d'ets Hostals  
bravegen que són garrides,  
i n'hi ha d'alacantines,  
bordissots i peretjals.

Ara m'ho acaben de dir,  
sempre m'ho havia pensat,  
qualque trebai deus tenir  
tan vei i no t'has casat.

A l'infern hi ha cadenes,  
per los pobres moliners;  
també n'hi ha pels forners  
qui roben a ses vuitenes.

Es fadrins de Sa Vileta  
tenen es ventre ronyós,  
perquè es menjaren un moix  
pensant que era una llebreta.

A Santa Maria hi ha  
canamunts i canavalls,  
quan a la Vila fan balls  
sa gent d'ets Hostals no hi va.

Ses aHotes des carrer nou  
són més lletges que el dimoni,  
Jesús Sant Antoni!  
quines banyes té aquell bou. (4)

Jo l'he cercat tavernera  
per ses copes que em pot dar  
però en haver-me de casar  
tornaré a s'amor primera.

Ses madones de sa plaça,  
no saben cuinar llegum,  
en cuinar fava parada  
hi posen s'oli des llum.

En entrar a Santa Maria  
preguntau que hi ha de nou.

## Dilluns que ve començarà a Portocolom el III Seminari de Lògica Aplicada, Fisal-86

Una vegada més, després del parèntesi de l'any passat, ha estat possible la celebració del Seminari Internacional de Lògica Aplicada, i el que és molt important per a nosaltres, que la seva seu continuï a Portocolom.

Així doncs, des del proper dilluns dia 22 i fins el divendres dia 26, es reuniran a l'Hotel Belsana, professors de les Universitats següents: de les Illes Balears, politècnica de Catalunya, de Granada, Complutense de Madrid, de Haifa (Israel), de San Francisco, de Florida, de París, de Toulouse i de Paderborn (Alemanya). Així com investigadors del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Centre d'Estudis Avançats de Blanes) i del Consiglio Nazionale di la Ricerca (Laboratorio di Cibernetica - Nàpols), entre d'altres.

Al llarg del seminari seran presentades unes trenta comunicacions

que versaran sobre les aplicacions de la lògica a la Intel·ligència Artificial, és a dir, a la concepció i desenvolupament de programes d'ordinador que permetin a aquests aparells un comportament intel·ligent.

Convé destacar la presència entre els comunicants, del Professor Enric Trillas, president del CSIC, qui clausurarà el seminari, i del nostre país el Professor Nadal Batlle, Rector de la U. de les I. Balears.

Diguem per últim que l'organització d'aquestes jornades és a càrrec de la Universitat de les Illes Balears sota la coordinació del nostre país Llorenç Valverde. I que el FISAL-86 es pot dur a terme gràcies a les subvencions de la Conselleria de Cultura del Govern Balear, de la Caixa de Balears «Sa Nostra» i de l'Ajuntament de Felanitx i a la inestimable col·laboració de l'Associació de Veïns de Portocolom.

En es carrer de Masnou  
han posat carneseria:  
de sa mare i de sa fia  
i son pare n'han fet brou,  
perquè movien renou  
allà on no n'hi havia.

L'últim dia de la vermada, cada «tai» engalanava el carro amb un bellveure ben gros, adornat de cintes de molts de colors, i així aquest dia el carreter traginava rém ben plantós. Acabada la tasca, i de tornada a la vila, feien més voltes que els altres dies, cantant i glosant de granat fins que tenien forces. Després el vespre, el vinater convidava a sopar el «tai» a ca seva i acabava amb festa i sarau: ball de bot per llarg.

Aquest últim costum desaparegué durant la guerra Civil i la dura Postguerra. Malgrat tot continuaren les voltes diàries en carro pel poble cantant i glosant fins ben entrats els anys 60, en els quals el progrés tècnic: tractors, màquines de capolar rém, fuita de joves del camp. «boom del turisme», etc., va fer que any rera any es cantàs menys, fins que no quedà cap carro traginant: ja no es canta més. (5)

Hi ha altres gloses recollides per Joan Ramis Aguiló (6), i publicades a «Coanegra» en números passats. Cal assenyalar que la tempo-

(Passa a la pàg. 8)

## Prest serà nomenat nou Rector de la parròquia

Mn. Miquel passa a residir al Convent

Ja fa alguns temps, i a causa de la seva manca de salut, que el Rector de la nostra parròquia Mn. Bartomeu Miquel, va posar el seu càrrec a disposició del Bisbe de la Diòcesi, circumstància que ha suscitat la provisió de nou titular per a la comunitat parroquial.

Arran d'això, el Dr. Ubeda visità dies passats Mn. Miquel i donà la seva aprovació perquè passàs a residir a la vivenda del Convent de Sant Agustí, al temps que li comunicà que dins pocs dies serà nomenat un nou rector de la parròquia de Sant Miquel.

Així doncs, D. Bartomeu Miquel posarà ben prest la seva residència a l'estatge del Convent, el qual, pel que fa als serveis religiosos de l'església, continuarà a cura de l'actual custodi Mn. Antoni Fiol.

# FELANITX

Setmanari d'interessos locals



PREU DE SUBSCRIPCIÓ

Semestral: 1.250 Ptes.  
Semestral a fora: 1.400 Ptes.

## agenda

### SANTORAL

Diu. 21 St. Mateu, ap. i cv.  
Dill. 22 St. Florenci  
Dim. 23 Sta. Tecla  
Dim. 24 Mare de Déu Mercè  
Dij. 25 St. Cleofàs  
Div. 26 Sts. Cosme i Damià  
Dis. 27 St. Vicenç de Paül

### LLUNA

Quart minvant dia 26

### COMUNICACIONS AUTOCARS

Felanitx - Palma per Porreres:  
A les 6,45 (excepte dissabtes i diumenges), a les 8, 10, 14 i 17,45 h. Diumenges i festius, a les 8, 14 i 19 h.

Palma - Felanitx: A les 8 (excepte dissabtes), a les 9,30, 13, 16 i 19,30. Diumenges i festius, a les 9,30 16 i 20,30 h.

Felanitx - Palma per Campos i Lluçmajor: A les 8 i 14 h. Diumenges i festius, a les 8 i 19 h.

Palma - Felanitx: A les 12,30 i 19 h. Diumenges i festius, a les 9,30 i 20,30 h.

Felanitx - Porcolum: A les 7, 9, 14,15, 17,30 i 20 h. Diumenges i festius, a les 7, 9, 12,30, 15,30, 17,30 i 20 h.

Porcolum - Felanitx: A les 7,30, 9,30, 16, 18,30, i 20,30 h. Diumenges i festius, a les 7,30, 9,30, 13, 16, 18,15 i 20,30 h.

Felanitx - Cala Murada: Només els diumenges, a les 8 i 12,30 h.

Cala Murada - Felanitx: Només els diumenges a les 9 i 13 h.

Felanitx - Cala d'Or: A les 7 excepte dissabtes, Diumenges a les 11,15 h.

Cala d'Or - Felanitx: A les 18 h., excepte dissabtes i diumenges. Diumenges a les 12 h.

TAXIS FELANITX  
Parada Mercat Tel. 581922

### APOTECARIES DE TORN

Dissabte i diumenge:  
Jaume Rotger  
Dilluns: C. Ticoulat  
Dimarts: Francesc Piña  
Dimecres: Gayà-Melis  
Dijous: Miquel-Nadal  
Divendres: Jaume Rotger

### TELÈFONS D'INTERES

Polícia Municipal 580051  
Ajuntament (sols urgències) 582200  
Funerària 580448 - 581144  
Ambulàncies 581715 - 580051 - 580080  
Servei mèdic d'urgències 580254  
Guàrdia Civil 580090  
Bombers 581717  
Servei de grua:  
De dia 581385. Nit 554550

## Ajuntament de Felanitx

### EXTRACTO DE ACUERDOS DE LA COMISION DE GOBIERNO

La Comisión de Gobierno de este Ayuntamiento en sesión celebrada el pasado día 11, tomó los siguientes acuerdos; con la asistencia de todos sus miembros a excepción de D. Francisco Adrover Alonso que se encontraba enfermo:

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

Se aprobó una relación de cuentas y facturas por un importe de 8.394.622 ptas.

Se dio cuenta del informe técnico para la conexión a GESA del edificio de la Casa Municipal de Cultura.

Se dio cuenta del informe técnico para la conexión a GESA de la Estación Impulsora de Cala Marçal.

Se accedió a la solicitud de D. Nicolás Oliver Vadell en relación con el suministro de agua a una finca de su propiedad.

Se concedió licencia de obras menores a los siguientes particulares: a D. Jaime Capó Monserrat, a Don Juan Montes Vargas, a D. Juan Santiago Pareja, a D. Joaquín Pérez Jiménez, a D. Bartolomé Manresa Adrover y a D.ª Apolonia Vaquer Prohens.

Fuera de Orden del Día y tras la preceptiva declaración de urgencia por todos los asistentes, por unanimidad se acordó, a propuesta de D. Cosme Oliver Monserrat, nombrar componentes del Jurado para el Certamen de Pintura, Dibuix i Pintura damunt paper «Ciutat de Felanitx 1986», a D. Juli Ramis, Don Jaume Enseñat, D. Miquel Pons, D. Miquel Vicenç Sebastián Llabas, D. Jaume Rosselló Cándido y D. Antonio Lucas.

Igualmente fuera del Orden del Día, se acordó por unanimidad y tras ser declarado de urgencia por todos los asistentes, acondicionar una parte del Cuartelillo Municipal para el servicio de asistencia cardiológica telefónica.

Por último se acordó por unanimidad hacer constar la preocupación de esta Comisión de Gobierno por la gran enfermedad del Regidor y Teniente de Alcalde D. Fran-

cisco Adrover Alonso y el deseo de su rápida recuperación.

Felanitx, a 18 de agosto de 1986.

El Secretario,  
Guillermo Juan Burguera

El Alcalde,  
Pedro Mesquida Obrador

### EXTRACTOS DE ACUERDOS DE LA COMISION DE GOBIERNO

La Comisión de Gobierno de este Ayuntamiento en sesión celebrada el pasado día 18, tomó los siguientes acuerdos; con la asistencia de todos sus miembros a excepción de D. Francisco Adrover Alonso que se encontraba gravemente enfermo:

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

Se acordó construir un recinto para la ubicación de los cubos de basura en el Matadero Municipal.

Se acordó construir nuevas columnas de entrada al recinto del nuevo Matadero Municipal.

Se dio cuenta del escrito de Gesa sobre colocación de nuevos postes de Alta Tensión en la carretera de Ca's Concos a Santanyí.

Se acordó adquirir un botellero y un molinillo de café para el Campo de Deportes de Sa Mola por el precio de 168.627 ptas. y 39.222 ptas. respectivamente, IVA incluido.

Se aceptó la renuncia del adjudicatario de la explotación del bar situado sobre la entrada del Parque Municipal y se adjudicó al segundo

licitador por orden económico, D.ª Silvia Huguet de Santiago, por el precio de 300.000 ptas.

Se concedió licencia de obras menores a los siguientes particulares: a D.ª Francisca Obrador Picó, a D.ª Apolonia Rosselló Nicolau, a los Hermanos Membrilla Martínez, a D. Antonio Albons Manresa, a Don Pael-Marie Bernat Oudet.

Se concedieron dos nuevos plazos para terminación de obras autorizadas.

Se autorizó a D.ª Micaela Vicens Simó para instalar mesas y sillas en la calle Miquel Bordoy, 25 durante las próximas Ferias y Fiestas de San Agustín.

Felanitx, a 30 de agosto de 1986.

El Secretario,  
Guillermo Juan Burguera

El Alcalde,  
Pedro Mesquida Obrador

## Aviso de GESA

### Lectura

En Felanitx, los días 21, 25 y 26 de septiembre.

Es necessita professora d'anglès, per curs intensiu de 2 mesos.

Inf.: Tel. 582307 (a partir del 15).



## Viajes Porto Cari, S.A.

Av. C. Llonga, Local 14 (Porto Cari)

Tel. 657565 - Cala d'Or

Mayor, 80 - Tel. 582204, 582002 - Felanitx

### En barco a Barcelona y Valencia:

DESCUENTOS ESPECIALES: 25 % Residentes - 20 % Ida y vuelta - 40 % coche.

### OFERTA ESPECIAL TENERIFE:

4 noches 23.950 ptas.

Este precio incluye: Avión Palma-Tenerife-Palma. Hotel en media pensión. Guía acompañante desde Palma. Traslado hotel aeropuerto. Seguro viajeros.



## Gabriel Barceló Martorell

va morir a Felanitx, el dia 10 de setembre de 1986, a 76 anys, havent rebut els Sants Sacraments i la Benedicció Apostòlica

### Al cel sia

La seva esposa Mar'a Barceló Nicolau; filles Maria i Apolonia; fills polítics Miquel Artigues i Joan Alvaro Tirón; néts Antònia, Gabriel, Coloma i Maria; fillols Bartomeu, Andreu, Miquel i Maria; germans Antoni, Bartomeu i Andreu; germans polítics, nebots, cosins i els altres parents, vos demanen que encomaneu la seva ànima a Déu.

Casa mortuòria: Primera Volta, 303 - So'n Calderó

## Sant Josep M.<sup>a</sup> Tomasi

Antoni Oliver, C.R.

Felanitx —camins de Déu— haurà tengut una intervenció ben lluminosa en cadascuna de les etapes de la glorificació del gran cardenal teatí:

Enguany, dia 12 d'octubre, a la gran festa de la canonització, a la basílica de Sant Pere i a la presència del papa, cantarà la Coral de Felanitx expressament convidada. I això serà com la segona part d'una altra gloriosa intervenció d'anys enrera. Efectivament, un Decret del Papa Pius VIIè del 16 de setembre de 1803 declarava Beat el cardenal Tomasi. Arreu d'Europa els teatins, encalçats per Napoleó, organitzaren festes. I una de les ciutats que amb més magnificència les celebraren fou la nostra Ciutat de Mallorca. Els teatins de l'església de Sant Caietà amollaren al vol totes les campanes dia 22 de setembre de 1804. I no els mancaren elements perquè les celebracions sortissin de pinyol vermell. Va inaugurar les solemnitats un cardenal mallorquí, que era aleshores un dels homes de més prestigi dins tota l'Església, el cardenal D. Antoni Despuig; hi assistia en ple el Capítol de la Seu i l'orquestra. Doncs bé, a l'ofici solemne de dia 23, el sermó, que fou de lo més florit, el va predicar el rector de la Parròquia de la vila de Felanitx, que era el doctor D. Antoni Roig.

Degué ésser com si, per damunt de la mar blava i dels segles, Sicília i Mallorca —aleshores illes de la corona d'Espanya totes dues— es donassin la mà, i com si, des de Ponent, l'illa nostra donàs l'enhonorabona a la seva illa germana oriental pel do d'aquell home tan savi que, enguany, en la festa de la seva canonització, ens omplirà de goig i d'alegria tota la casa.

He triat un parell de mostres del sermó del rector Roig, perquè sigui ell el qui, cent vuitanta anys després, ens presenti encara la figura del P. Tomasi, tal com ell la veia en un castellà tirant a barroc. La vocació teatina la descriu així: «José se resuelve a militar bajo las banderas del insigne Cayetano. ¿Qué motivos pueden haberla ocasionado? Bastante poderosos son el que José comprenda que ningún Instituto religioso es más conforme a su genio que el teatino; el estar enterado de las reglas que prescribe; el haber sido testigo ocular de la puntualidad con que sus profesos las guardan; el haber llegado a su noticia las portentosas historias de sus más brillantes ornamentos; el tener a singular dicha tratar familiar e íntimamente con uno de sus más famosos escritores, grande por su doctrina, y quizá mayor por su virtud (es refiere al P. Francisc M.<sup>a</sup> Maggio, l'escriptor més fecund dels teatins); el no poder desentenderse del buen olor de Cristo que esparce por toda Italia su venerable tío, quien prefirió llevar la cruz del Redentor entre los clérigos regulares, al mayorazgo de su nobilísima casa (es tracta del P. Carles Tomasi, teatí, teòleg i místic, avui venerable). José se ha acercado a Dios, y ha quedado iluminado; ha buscado a Dios con sencillez, y Dios le ha declarado su voluntad; ha preguntado a la boca de Dios, y Dios le ha respondido que lo quería hijo de Cayetano».

## Caemsa y Cavallets Informàtica

Comunican la apertura para el curso de  
**CONTABILIDAD GENERAL BASICA**

que desarrollará a tenor de las siguientes características:

Duración aproximada: Tres meses

Nivel de conocimientos: 0

Horario: Lunes y viernes de 19'00 a 21'00 horas.

Inicio del curso: Día 29 de setiembre de 1986

Número de plazas: 15 máximo

Información en Caemsa, C. Badaluch, 2 - Tel. 581884  
Cavallets Informàtica, Plaza España, 16 - Tel. 581554

## En Kitt i el Fisal-86

L. Valverde

No estic gens empegueït de confessar que, juntament amb el meu fill de cinc anys, aquest estiu passat m'he deixat fascinar de dilluns a dijous amb la sèrie «El coche fantástico» que feien després del «Telediario» de les tres. Això sí, el meu fill i jo diferíem —pel cap baix— en una cosa: a ell el que l'encantava era que el cotxe volàs, a mi el que m'afascinava eren les prestacions d'En KITT, l'ordinador que governava el cotxe. I no sé si he fet curt emprant el verb afascinar. Encara tenc el dubte de si el guionista de la sèrie i el qui va redactar el famós projecte japonès anomenat de «la quinta generació d'ordinadors» són la mateixa persona. Val a dir que aquest projecte així com la seva contrapartida per part de la Comunitat Econòmica Europea, el projecte ESPRIT, són coses serioses, que involucren tant organismes oficials com empreses privades i als quals se dediquen actualment molts i molts recursos tant materials com humans.

Quines seran —haurien d'ésser— les característiques de l'ordinador del futur?: Ni més ni manco —sobretot ni manco— que les que té En KITT, és a dir:

1) En KITT parla, però no en forma mecànica, sinó que ho fa en forma intel·ligent i fent ús del *lenguatge natural*;

2) En KITT pensa, emet judicis i pren iniciatives a partir de coneixements prèviament adquirits i que té emmagatzemats en forma activa (és a dir, de recuperació i utilització immediata), i

3) En KITT hi veu, però no com una càmera de vídeo o de TV, sinó que és capaç de reconèixer allò que veu i, si no ho ha vist prèviament, d'incorporar-ho a la seva base de dades.

Quasi res! Poc més o manco aquests són els problemes clau que la Intel·ligència Artificial té plante-

jats actualment: construir i programar un ordinador que pugui fer tot això.

De totes maneres, no voldria que ningú es pensàs que a l'hotel Belsana d'Es Port, durant el FISCAL-86, hom parlarà d'En KITT o de quelcom que se li assembla; ni de prop fer-hi! En KITT, ara per ara, és una utopia. Però no ho són els sistemes experts (programes d'ordinador que poden fer part de les funcions intel·ligents d'un especialista en un determinat camp del coneixement) com no ho són els programes que permeten classificar i/o reconèixer automàticament objectes a partir d'algunes de les seves característiques. Així, per exemple, ja hi ha en funcionament sistemes experts d'ajuda a la diagnòsi de certes classes de malalties, com ja hi ha caixers automàtics que, a més de les operacions corrents com donar el saldo o treure diners, poden aconsellar en forma intel·ligent i intel·ligible pel client com invertir diners, d'acord amb les condicions canviants del mercat de valors i, per exemple, de la quantitat de diners a invertir.

De les tècniques matemàtiques —noves i velles— que fan possibles aquests programes es tractarà durant el FISCAL-86, on investigadors i professors especialitzats en lògica i les seves aplicacions de França, Itàlia, Alemanya, EEUU, així com de les Universitats de les Illes Balears, Politècnica de Catalunya, Granada, Complutense de Madrid i del Consell Superior d'Investigacions Científiques, presentaran i discutiran els seus darrers treballs sobre aquestes tècniques.

Per acabar, em permetreu que torni esmentar En KITT. Quan el meu fill m'ha demanat —i no ho ha fet poques vegades— si existia «el coche fantástico», jo també li he contestat «Encara no, fict, encara no».

## CLINICA DENTAL

Dr. Antonio Miquel Nadal

C. HOSPICIO, 8 - Tel. 580109 - FELANITX

Horario: De lunes a viernes, de 4 a 8 de la tarde.

Horas convenientes.

## Pinturas Adrover - Antich C. B.

- PINTURAS INTERIORES Y EXTERIORES
- PAPELES PINTADOS
- MOQUETAS
- TRATAMIENTOS DE LA MADERA

Paseo J. Estelrich, 18 - Tel. 580645  
C/ S'Abbeador, 28 - Tel. 582374

FELANITX

# informació local

## Vetlada de Música Lírica

Dissabte passat a vespre, dins el programa general de concerts de música lírica que el Consell Insular ha presentat a deu poblacions de l'illa, tingué lloc a la parròquia, l'actuació del Cor i Orquestra del Teatre Principal de Palma.

El públic que assistí fou ben nombros, tot i que no ompli completament el temple, i pogué fruit d'una audició d'un nivell artístic molt estimable.

## Ha començat el Curs Escolar per a E.G.B.

Dilluns passat va començar, en règim de mitja jornada, el curs escolar a tots els centres del terme. Els col·legis ciutadans «I. Joan Capó» i «Sant Alfons» reelegiren ambdós per al càrrec de directors als que ho eren el curs passat, Leonor Cantalops i Antoni Vicens respectivament.

Al col·legi «J. Capó» han estat suprimides dues places de mestres, la qual cosa ha creat certs problemes i un lògic malestar entre els mestres i pares. A Portocolom sembla que els problemes són més greus, degut a la insuficiència i deficiències de l'edifici i del mobiliari.

## La verema

Dijous passat el Cellar Cooperatiu obrí la recepció de raïm i d'altres cellers de la vila han fet també lo propi, amb la qual cosa els camps del nostre terme han assolit el moviment característic d'aquestes messos i els camins registren l'acostumat tràfec de tractors amb remolcs curulls de lolorosa collita.

## Nou gabinet d'Odontologia

Ha obert una clínica dental a Felanitx, el Dr. Antoni Miquel Nadal, metge estomatòleg.

El nou establiment està ubicat en el número 8 del carrer de l'Hospici.

## Oratori del Calvari

### FESTA DE L'EXALTACIÓ DE LA CREU

El proper diumenge dia 28, se celebrarà a l'oratori del Calvari la festa de l'Exaltació de la Creu.

A les 5'30 del capvespre hi haurà solemne Eucaristia amb homilia, que dirà el P. Antoni Oliver Montserrat, C.R.

Hi son convidats tots els fidels.

A partir de mañana dia 21, habrà venda de BUÑUELOS todos los domingos en C. Eres, 29 y C. Soler, 12 (Ca Na Maria Eloia),

## TRANSPORTES

# FORTUEZA



## TRANSPORTES EN GENERAL Y CONTENEDORES

C. Santanyi, 37 - Tel. 580598

FELANITX

## Servicio MINIPALA



Carga materiales derribos  
Acarreo grava y materiales construcción

Por sus mínimas dimensiones (1'20 ancho) es apropiado para trabajos en renovaciones de viviendas.

## BARTOLOME ADROVER MANRESA

C. Santanyi, 9 - Tel. 581750

FELANITX

## vida social

### DE VIATGE

Per tal d'assistir a la Fira Internacional de la Moda Infantil, viatjà a València Na Catalina Forteza de «Selecciones Diana».

### NECROLÒGICA

Dijuns passat, descansà en la pau de Déu a Felanitx a l'edat de 86 anys i després de veure's confortada amb els sants Sagraments, D.<sup>a</sup> Catalina Nadal Ballester, Vda. de Puigrós. Al cel sia.

Reiteram el nostre condol a la seva família i d'una manera especial als seus fills D.<sup>a</sup> Margalida, D.<sup>a</sup> Maria, D. Andreu, D.<sup>a</sup> Catalina i D.<sup>a</sup> Joana.

VENDO COCHE 127, precio interesante.

Inf.: Tel. 575782

## Agraïment

La família Puigrós - Nadal, davant les nombroses manifestacions de condol rebudes amb motiu de la mort de D.<sup>a</sup> Catalina Nadal Ballester i amb la impossibilitat de correspondre-les a totes personalment, ho vol fer per mitjà d'aquesta nota.

A tots, moltes gràcies.

NENDO media cuarteraca terreno con caseta y cisterna en el Pou de Sa Teulera.

Inf.: Tel. 581355 (por las tardes).

SE DONEN CLASSES de solfeo i piano.

Inf.: C. Abeurador, 6-2on. A.  
Tel. 581255

VENDO TRESILLO en buen estado  
Inf.: Tel. 575857

## Patronat Local de Música

### Escola de Música «Pare Aulí» FELANITX

C/. Mateu Obrador N.º 23

## Matriculació Curso 1986-87

Del 22 al 30 de septiembre. Horario: de 17'30 a 19'30 h.

INICIO DE LAS CLASES: día 1 de octubre.

CURSOS DE: Solfeo, instrumentos de Viento y Percusión, Guitarra, Bandurria, Laud.

Atención: En caso de lograrse formar un coro de alumnos con voces suficientes, se impartirá la asignatura de CONJUNTO (Canto) CORAL, con arreglo al programa de estudios del Conservatorio.

## III.ª Trobada Balear a l'Argentina

CAMILO JOSÉ CELA assistirà a la presentació oficial del programa de viatge en el Casino.

El sàbado 27, a las 21'30 h., en el Casino de Mallorca se hará la presentación del itinerario patrocinado por AUTOCARES GRIMALT y la organización técnica de VIAJES GRAN SUR.

Participará en la presentación el escritor Camilo José Cela, especialmente invitado por nuestro colaborador Miquel Antoni Enginyer, quien tendrá a su cargo la coordinación de diversos aspectos del viaje a su paso por San Pedro.

Habrà autocares GRIMALT gratis desde PORTO-COLOM, S'HORTA y FELANITX, a las 19 h.

SE VENDE SOLARES, Urb. Sa Punta, 1.ª Fase  
Precio interesante.

Inf.: Tel. 575683

## cartes al DIRECTOR

### OBJECCION DE CONCIENCIA

Manacor, a 2 de septiembre de 1986

Señor Director:

Le ruego la inserción de esta carta, si así lo tiene a bien, en la publicación de su digna dirección.

La falta de información por parte de quien corresponde, debido a los enormes intereses que detrás de la industria militar se esconden, me pone en la obligación moral, siendo yo mismo Objeto de Conciencia, el no descuidar un tema tan vital para el futuro de la Humanidad:

La Objeción de Conciencia.

La Objeción de Conciencia significa negarse a hacer algo que va en contra de los propios principios, que va en contra de la conciencia individual y esta conciencia siempre ayudó a la conciencia colectiva de la Humanidad.

Por desgracia vivimos en un mundo que no es lo que quisiéramos. La sociedad es un producto heredado, es, al fin y al cabo, reflejo del ser humano que la habita, aun que todos sepamos que intrínsecamente el hombre es bueno por naturaleza. No le gustan las guerras, ni las injusticias, ni la hipocresía y aún así hace 4000 años que la Historia viene repitiendo los mismos hechos: guerras y poder, poder y guerras.

El ser humano ya no necesita luchar por la supervivencia y a pesar de todo seguimos viviendo como si así fuera. Es porque la enorme riqueza de este planeta está en manos de unos pocos, de unos cuantos países y la estupidez humana les hace gastarse una buena parte en la industria militar sin que encuentren oposición seria a tanto despilfarro autodestructivo, mientras parte de la Humanidad se muere de hambre, de sed y de cultura.

Nunca estuvo tan amenazada la vida como lo está ahora por los propios habitantes de este planeta. Permaneciendo impasibles nos hacemos responsables también del futuro de nuestros hijos. ¿Y acaso no tenemos o tendremos hijos?

La Objeción de Conciencia al Servicio Militar es una de las formas de contribuir al respeto por la Vida, negarse a cooperar y ser utilizado por los que justifican lo innegable, que son las enormes desigualdades entre los seres de este planeta. La sensatez no debe tolerar este estado de cosas, so pena de hacernos responsables moralmente de todos los muertos, por guerra, por hambre, por injusticia social.

Las personas obligadas al servicio militar que, por motivos de concien-

cia, por razón de una convicción profunda de orden religioso, ético, moral, humanitario, filosófico o de otro tipo de la misma naturaleza, rehusen realizar el servicio armado, tienen un derecho personal a ser dispensados de tal servicio.

Hoy día este derecho es, en parte, reconocido en nuestro país, lamentablemente las personas obligadas a informar sobre él, caja de reclutas, ayuntamientos y cuarteles no cumplen tal función o intentan amenazar a los jóvenes que «preguntan demasiado».

Los Objeto de Conciencia, unos 10.000, cifras estimativas de hace un par de años, de todas las religiones, de todas las ideologías, ateos, por motivos éticos, filosóficos o cualquier otra índole, tenemos la obligación y el derecho de organizarnos, reunirnos e informar, supliendo las obligaciones de la administración en este campo.

J. M. C. J.

Apartado de correos n.º 119  
MANACOR 07500

## Repolies casolanes

### COCA SENZILLA

**Ingredients:** 250 gr. de sucre, 250 gr. de farina de força, 2 ous, 1 tassa d'oli, 2 tasses de llet, una llimona ratllada i dos paquets blancs i dos de blaus de polvos gasosos (La Cruz Blanca).

**Preparació:** Aquesta coca és molt bona de fer, molt econòmica i ben gustosa. No es pugen a part els blancs dels ous, sinó que es mengen els dos ous amb el sucre, la llimona ratllada i els altres ingredients. Quan la pasta ja està feta es posen els dos paquets blancs i quan aquests estiguin ben incorporats a la pasta, els dos blaus. Ha de posar-se dins un motllo baixet i el forn ha d'estar molt fort el moment d'enfornar-la i en aficar-la al forn es baixa a la meitat i han d'estar vint minuts sense obrir el forn ni tocar per res la coca.

Aquests polvos gasosos es poden adquirir a qualsevol tenda de comestibles.

SE DAN CLASES DE REPASO DE EGB, Matemáticas 1.º BUP y Matemáticas y Física y Química de F. P.

Inf.: C. Dameto, 54-1.º - Tel. 582110

### Tombats a la molssa

## Estrangers a Alsàcia

Alsàcia-Lorena són dues regions que normalment no apareixen en els mapes d'Europa. Es troben situades al nord-est de l'Estat francès, tot just tocant la frontera de la República Federal Alemanya, on es parlen un parell de dialectes de l'alemany, la seva llengua pròpia. Aquests dos territoris, tot i tenir una llengua i una cultura germàniques, han estat quasi sempre integrades a l'Estat francès, llevat del període entre 1871 i 1918 en què restaren integrades en el Reich alemany.

Aquests territoris no gaudeixen actualment de cap tractament específic d'autogovern, d'autonomia, o d'una certa descentralització administrativa que els permeti mantenir la seva personalitat històrica i conservar la seva llengua, front a l'uniformisme que sempre ha caracteritzat l'Estat francès. El francès és l'única llengua oficial a Alsàcia-Lorena i, per tant, és la llengua de l'administració pública, de les relacions comercials, de l'ensenyament i dels mitjans de comunicació. Per tal de reivindicar l'autonomia política i defensar el fet cultural i lingüístic s'han constituït en aquestes regions alguns partits de caràcter autonomista.

En aquest contexte polític i cultural arriba a tenir una certa lògica el que li ha succeït a un militant autonomista alsacià, Robert Joaquim.. Aquest alsacià va ser processat per un delictes de desacatament a l'autoritat, pel fet de no voler contestar uns gerdarmes que se li dirigiren en francès. Finalment el tribunal d'Estrasburg que veié la causa decidí, prudentment, absoldre'l, perquè el judici podia prendre el camí de convertir-se en un judici polític contra els partits autonomistes, contra les reivindicacions lingüístiques dels alsacians i contra Alsàcia mateixa.

De tot això la conseqüència que se'n pot treure és que si vos decidiu d'anar qualche dia a Alsàcia o Lorena, simplement per turisme, contestau sempre els gendarmes francesos que es dirigeixin a vosaltres en francès, no fos cosa que poguessiu ésser processats per *desacatament a l'autoritat*. El que li succeí a l'autonomista alsacià també ens podria succeir a nosaltres, perquè, segons es miri, un mallorquí és tan estranger a Alsàcia com ho puguin ésser els mateixos alsacians.

RAMON TURMEDA

## CINE FELANITX 581231

**Viernes 26 y sábado 27 a las 9 de la noche.**

**Domingo 28 en 3 sesiones continuas a partir de las 3 tarde.**

¡INAUGURAMOS LA TEMPORADA CON UNO DE LOS MAYORES EXITOS DE NUESTROS DIAS!

## HOT DOG

En la nieve, además de esquiar, se pueden hacer muchas cosas...

Con un complemento de gran acción

## «REMO»

### INFORMATICA: Se vende

#### Ordenador FACIT DTC 6500 SERIES

1328 kb. de Capacidad en 2 Diskettes

Pantalla Display de 15"

Programa de Contabilidad incluido

PRECIO DE OCASION Inf. Tel. 580264

## Luis Enrique Arbulu Crousillat

GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA

Especializado en Jamaica Hospital (Nueva York) - Instituto Dexeus (Barcelona) - Hospital Cantonal (Universidad de Basilea) - Centro Médico Naval (Lima).

Toda clase de servicios Tocológicos y Ginecológicos

c/Amargura 1, 4.º - 2A (ascensor) Tel. (971) 55 43 22

MANACOR

## Era l'any 1936

No tot era retronar de canons i tirs de fusell i d'armetralladora, durant la nostra guerra fratricida. L'estratègia militar s'afanyava prou de mentalitzar la retaguardia, per tal d'ésser proveïdora de recursos pels qui estaven als llocs més perillosos.

Per aquests fins s'organitzaven actes culturals per recaptar pessetes i es convidava al poble a entregar les joies més estimades per destinar-les a l'adquisició d'útils de guerra.

Naturalment, els felanitxers res-pongueren molt generosament, en donatius voluntaris i es publicaven relacions, amb noms i llinatges, dels contribuents.

Vegem quina proclama més encoratjadora publicada al nostre Setmanari.

¡Pueblo de Felanitx! ¡Hay que hacer un nuevo sacrificio! España necesita tus monedas de oro, tus valores extranjeros o que tienen cotización internacional, tus alhajas...

Las oficinas de recaudación de oro, valores y alhajas, funcionan de 8 a 12 y de 16 a 19 horas, en el Banco de Felanitx.

### REAPERTURA DEL COLEGIO DE SAN ALFONSO

Quedan anuladas todas las órdenes de cierre de Colegios dirigidos por Congregaciones religiosas que fueron ordenadas a los señores inspectores, por el ministro de Instrucción Pública.

Se abre, pues, de nuevo, el Colegio de San Alfonso ...

Los Padres teatinos, agradecen vivamente, cuantas muestras de gratitud han recibido desde la fecha del cierre, como la ayuda económica que de muchas personas han recibido durante estos meses de paro forzoso...

### EL CONDE ROSSI EN FELANITX

Anunciada la llegada de tan ilustre visitante por un repique general de campanas, vimos la gente en

traje de fiesta y rostro satisfecho dirigirse a la Plaza de Santa Margarita, donde era esperado...

Falange Española forma admirablemente con sus tres secciones de hombres, mujeres y balillas. En conjunto, más de doscientos cincuenta afiliados. Una nota simpática: las fuerzas fascistas tienen ya su banda de tambores... Los milicianos de primera línea, no desmerecen de sus compañeros. La benemérita Guardia Civil, en correctísima formación; las Autoridades militares y popular; el Ayuntamiento, en corporación...

Los aplausos del gentío no cesan un momento; los vítores son constantes y entusiastas... Con paso rápido la comitiva se dirige a la Casa Consistorial; la noble figura caballeresca del Conde Rossi, que viste la honrosa camisa azul, destaca sobre todos...

Regresa nuestro distinguido huésped a la Plaza de Santa Margarita y des del balcón de la casa de Don Juan Caldentey Monedero se dirige a la multitud... El Jefe Provincial de Falange, Alfonso de Zayas, dió las gracias al pueblo...

Más tarde, en los salones de la Casa Consistorial, se ofreció al Conde Rossi una imagen de Ntra. Sra. de San Salvador...

Nuestro ilustre visitante agradeció muy emocionado tal entrega, prometiendo no separarse de dicha imagen en todos los momentos de sus luchas y de su vida.

Per a la transcripció, resumida,  
D'ALLAVORS

## Rubio's

Alta peluquería femenina y masculina.

Salón de belleza atendido por una profesional.

Servicio de bar para nuestros clientes.

Horario: De 10 de la mañana a 8 de la tarde.

No cerramos al mediodía.

C. Mayor, 27 - 1.º - Tel. 582316

Para su comodidad pídanos hora.

## instantáneas en GADGETS



Autocares lujo excursiones.  
Servicio Taxis y Microbuses,  
Tels. 580246 - 581135 - FELANITX.

Servicio permanente 24 horas

• Mire como son las cosas. Llevo absoluto en el «Cine Principal», algo inconcebible en los tiempos que corremos, para ver la última parida de STALLONE, esa que se llama «COBRA», llamar película a esto me parece un soberano insulto a las demás, pero el personal va donde dice Vicente (llámense multinacionales). Por contra pasaron «LOS VALLDEMOSSA» y nadie se enteró. Será porque son buenos, hacen buena música, es más tuvieron una magnífica actuación. No vamos a entrar ahora si era el momento oportuno de traerles o no, pero sí es cierto que a nadie interesó su paso por Felanitx. Así funcionan las cosas en la época que nos ha tocado vivir, troncos.

• Por fin! ganó el C.D. FELANITX su primer partido. Ahora a esperar que siga la racha, que como el REAL MALLORCA sigue empujando en seguir comandando en la tabla de clasificación se nos van todos al «Luis Sitjar». A ver.

• VIDEOCLUB. — «LA MUCHACHA DEL SENDERO» («The little girl who lives down the lane») de NICHOLAS GESSNER basada en la novela de LAIRD KOENIG. Con una jovencísima JODIE FOSTER (frustrado amor de psicópata que atentó contra la vida de Reagan), el actor de origen español MARTIN SHEEN y la ya veterana actriz ALEXIS SMITH. Una película deliciosa, realizada con excelente buen gusto y una extraordinaria sensibilidad. La trama es sencilla, una chica vive sola, sólo tiene trece años, no va a la escuela, tiene medios para subsistir. Hay gente que quiere complicarle la existencia, pero ella es «demasiado» inteligente, no en vano era hija de un famoso poeta/escritor.

Al final... Recomendable sólo para personas sensibles.

• Y volviendo a hablar del C.D.

JORDI GAVINA

FELANITX sabemos que a todos los jugadores y técnicos se les están haciendo unos magníficos «chandals», que son cosa fina, gracias a la gentileza que ha tenido con el club JOAN SBFRT, el responsable del «RTE. MALLORCA». Por otra parte los SOCIOS y AFILIADOS que acudan a «Es Torrentó» podrán tomar una copa los domingos en la discoteca felanitxera «CLASS».

• Esta primera quincena de septiembre cumplen años los siguientes famosos y muchos más, que nos dejamos en el tintero para no cansarles: IVONNE DE CARLO (64), EVA MARIE SAINT (62), MITZY GAYNOR (56), RAQUEL WELCH (46), JACINTO MOLINA alias PAUL NASCHY (48), SANCHO GRACIA (53), JOSE MARTIN (El «Conde de Montecristo» de la tele) (53), ANTONIO DEL AMO (75), TOPOL (51), JOSE RUBIO (56), JAIME BLANCH («Jeromin») (46), ROBERT WISE (72), «JUNIOR» (43), GIANNA MARIA CANALE (56), CLAUDETTE COLBERT (81), JACQUELINE BISSET (42), CARMEN MAURA (41) y EUSEBIO PONCELA (41).

• Sabemos que nuestra tele, me refiero a T.V. F. intentará hacer algunos cambios en su habitual programación, y para bien, oigan. De momento sabemos que ha fichado a dos guapísimas presentadoras que además de demostrar su talento, nos van animar las largas noches del invierno.

• Me dice mi amigo RAFEL «SIMONET» que los sábados en el mercado de S'HORTA es obligado hacer un alto en el camino en el «CAFE D'ES MOLINER». «Si vols menjar bé, ves allà on l'amo es cuiner». Eso es lo que vamos a hacer un día de estos.

• Para este fin de semana el «CINE PRINCIPAL» tiene preparados dos nuevos «platos fuertes». «LA JOYA DEL NILO» de obligada visión para aquellos que disfrutaron con «TRAS EL CORAZON VERDE», pues es la continuación, con MICHAEL DOUGLAS y la «divina» KATHELEN TURNER. De complemento mucha acción en «GOLPE DE ESPECIALISTAS». Ah! que no tengo nada contra que se llene el local, todo lo contrario, pues ver un cine lleno me da una gran alegría. Lástima que sea para ver algunos engendros, con las películas preciosas que circulan por ahí y que nadie quiere ver. Recuerden que ir al cine es una buena costumbre, aunque sea «Cobra».

## COLLEGIAL, ara que ja tens la cartera... Ompli-la de coses útils.

Tenim tot el material escolar que necessites  
ATLES - DICCIONARIS - ROTRING  
LLIBRES...

Fe una volta pel carrer Major i atura't a veure'ns.

Hi som per ajudar-te.

**Llibreria RAMON LLULL**

Major, 25 - Tel. 580160

## cine principal

Tel. 580111

Continuamos con los grandes éxitos del momento, tras el «Corazón Verde» llega...

**Viernes, 19 Sábado 20 y Domingo 21**

**La joya del Nilo y Golpe de especialistas**

**Viernes 26, Sábado 27 y Domingo 28**

**Asalto al Banco de Montreal y Un chico como todos**

HORARIO: Viernes y sábado 9,15 noche. Domingos desde las 3.

# la roda del MON

• Setembre 1986: Diada Nacional de Catalunya.

• L'OBRA CULTURAL BALEAR a Ciutat va ser objecte d'un atemptat frustrat quan, persones sense identificar, intentaren incendiar-la. De moment ningú no s'ha responsabilitzat d'aquesta acció contra l'entitat.

• El Govern Central ha presentat recurs d'inconstitucionalitat en el Tribunal competent contra cinc articles de la LLEI DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA aprovada pel Parlament de les Illes Balears i Pitiuses el mes d'abril del present any.

• NACIONALISTES BASCS és el nom del nou partit abertzale que s'ha organitzat a Euskadi com a conseqüència de l'escisió del Partit Nacionalista Basc.

• IASSIR ARAFAT, líder de l'OAP, reconegué explícitament, a la Cimera dels Països No Alineats celebrada a Zimbawe, la resolució 242 de les Nacions Unides que reconeix expressament el dret a l'existència de l'Estat d'Israel.

• El General PINOCHET va ser objecte d'un atemptat frustrat contra la seva persona cinc dies abans de la commemoració del cop d'estat que instaurà la dictadura a Xile.

• Segons el President del Congrés de Diputats, Fèlix Pons, les eleccions al Parlament Europeu es faran coincidir amb les municipals i autonòmiques el 7 de juny de 1987.

• Amb falta d'upitat entre les distintes forces polítiques, com cada any, Catalunya celebrà la seva DIADA NACIONAL.

• L'Audiència Territorial de València ha suspès l'acord de la Junta de Govern de la Universitat valenciana que permetia als seus professors impartir les classes en català o en espanyol.

• Com a represàlia a l'atemptat d'un escamot àrab contra una sinagoga a Istanbul, que provocà vint-i-dos morts, Israel atacà un camp de refugiats palestins situat al sud del Líban.

L'ESQUITX: Com es pot entendre que el PSOE d'aquí votí a favor de la Llei de Normalització Lingüística i el PSOE d'allà presenti un recurs en contra al Tribunal Constitucional?

## FUTBOL

### El Felanitx venció y convenció

Felanitx, 3 - La Victoria, 1

Regular entrada, si tenemos en cuenta que el partido coincidía con el que disputaba el Mallorca en el «Lluís Sitjar» frente al Atco. de Madrid.

Un minuto de silencio por la muerte del abuelo del jugador Fiol. FELANITX: Vargas (-), Obrador (2), R. Juan (2), Juli (2), Barceló (2), Cano (3), Nico (2), Covas (2), Miguel Angel (2), Martín Rial (2) y Juliá (2).

Vacas (-) por Juli y Fiol (-) por Juliá.

ARBITRO: Domínguez (3). Amonestó a Ricardo.

GOLES: Minuto 22, gran jugada de Miguel Angel, balón al palo y Juliá remacha a gol, 1-0. Minuto 34, penalty a Covas que transforma M. Rial, 2-0. Minuto 44, Mestre cruza lejos de Vargas, 2-1. Minuto 75, gran pase de Covas a Vacas que realiza una gran jugada por la banda dentro del área y finalmente Miguel Angel solamente tiene que empujar el balón a la red, 3-1.

COMENTARIO: Buena primera parte del Felanitx que realizó algunas jugadas de mérito, jugando el mejor partido de la temporada. Tras el descanso el Recreativo adelantó a sus hombres pero fue rómulo en ataque, por contra el Felanitx practicó buen fútbol y tuvo buenas ocasiones.

En resumen, importante victoria del equipo local ante el siempre peligroso y correoso equipo palmésano, que a pesar de practicar un buen fútbol no supo materializar las ocasiones de peligro de que dispuso. Le faltó capacidad rematadora mientras que el conjunto local, tras realizar una gran primera parte, en el transcurso de la segunda jugó a ráfagas.

EL MEJOR: CANO

El pequeño centrocampista del club merengue fue el mejor, en una tarde pródiga en aciertos. Miguel Angel estuvo a ratos genial, Juli mostró sus condiciones de gran jugador, todos rayaron a un notable nivel, el portero Vargas apenas in-

tervino. Pero, a la hora de elegir el mejor, nos decidimos por Cano, ¡qué partidazo el suyo!

MAIKEL

#### 2.º REGIONAL

EL CA'S CONCOS LIDER DE 2.º REGIONAL.

CA'S CONCOS, 3 - Sp. SOLLER, 0

Primer partido y primera victoria clara del Ca's Concos ante un equipo que dejó jugar y que se defendió como pudo del dominio local, sin crear demasiado peligro al marco que defendía S. Rigo, jugador local que debutaba en competiciones oficiales.

La primera parte no ofreció mucho fútbol; un par de jugadas por la izquierda en donde Lull ganó siempre a su marcador, dos remates consecutivos a bocajarro primero de Bordoy que rechazó el portero y después por M. Mestre que sacó un defensor sobre la misma raya. A la media hora de juego Juliá es derribado dentro del área y B. Mestre transformó el correspondiente penalti.

En el segundo período aumentó la presión del conjunto local y en el minuto 8, Lull se plantó en solita-

rio ante el meta visitante al que burla y marca el dos a cero. El tercer tanto llegaría a falta de diez minutos del final y fue el mismo Lull quien lo marcó al recibir un buen pase de B. Mestre.

Por contra el Sp. Sóller dispuso de algunas oportunidades de marcar; una en la primera parte en una cesión en falso de Perelló al portero en la que el balón dio en la cepa del poste y otra en el último segundo de un potente remate de muy cerca que paró bien colocado Rigo.

Mañana el Ca's Concos en su desplazamiento rinde visita al San Pedro del lejano puerto de Sóller. J.

SON GOTLEU, 2 - S'HORTA, 0

Por contra los pupilos de D. Aznar nada pudieron hacer fuera de su terreno ante un equipo bastante superior y mejor situado sobre el campo. Al final justa derrota.

El domingo, si no hay cambio de fechas, recibe al Poblense.

#### JUVENILES

FELANITX, 2 -

ESPAÑA (Llucmajor), 2

FORMIDABLE REACCION

Ante un equipo superior en todo, hasta en envergadura y años, los de Felanitx jugaron una primera parte bastante insípida, dejándose llevar por sus oponentes. Tras el descanso llegó el 0-2 y parecía el encuentro sentenciado, pero los chicos que dirige Bordoy sacaron fuerzas de flaqueza, consiguiendo un meritorio empate. Los goles fueron obra de J. Gallardo y J. Aznar.

M.

## JOSE PELLICER

comunica a sus clientes y amigos que el 27 de septiembre dejará la dirección del restaurante MARBLAU y al mismo tiempo les anuncia la próxima apertura el 1.º de octubre, del nuevo restaurante

### Bon Port (antes S'Ancora)

sito en la calle Pizarro s/n, desde donde les seguirá ofreciendo sus servicios.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D.ª Catalina Nadal Ballester

(Viuda de Puigrós)

que falleció en Felanitx, el día 15 de setiembre de 1986, a los 86 años, habiendo recibido los santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

D. E. P.

Sus alligidos hijos Margarita, Maria, Andrés, Catalina i Juanita; hijos políticos Miguel, Jaime, Antonia, Ricardo, y Gabriel; nietos i biznietos, ahijados Jaime Ballester Puigrós y Catalina Nadal; hermanos políticos Baltasar Nicolau y Juana Sureda; sobrinos, primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan triste pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: C. Joan Monserrat, 10 (Ca'n Forn)



### GABINETE PEDIATRICO

Carrer d'Es Call, 17  
Tel. 581197  
FELANITX

Horabaixes a partir de les 5'30

## El naufragi del «Camelia» fa 75 anys Cançons i gloses...

per Miquel Pons

(Ve de la pàgina 1)

La llarga costa marinera de Santanyí d'ara, i més llarga fins que Ses Salines se separà l'any 1925, ha estat testimoni de naufragis en els segles XVIII, XIX i XX sens comptar aquelles altres naus que sotsobraren durant la història antiga. Hi ha memòria del naufragi de la tartana francesa *Saint Antoine*, a Sa Punta Negra, el 1787; el vapor de guerra francès, *Le Courrier*, el 1848, davant Sa Punta Salines; el vaixell italià *Teresa*, naufragat davant Cala Santanyí, el 1875; el *Zero*, nau anglesa que es va perdre a Sa Punta de sa Galera, —es conserven diferents topònims relacionats amb l'enfonsament— el 1878. El 1911 s'incendià, davant Cala Llobards, el *bastimento* italià *Camelia*. Més recent, el 1948, s'enfonsà el veler italià *Negruta*, devers Es Niu de s'Aliga. Més fresc i a la memòria de tots la desfeta de la barca de bou de Cala Figuera, *San Pedro Rus*, el familiar *Sant Pere*, que acabà a la vora del far Salines el darrer 15 de novembre.

El 20 de juliol de l'any 1911, el *Camelia*, era consumit pel foc dins les aigües de Cala Llobards. El sinistre motivà unes cròniques de Rafel Ballester, enviades des de Santanyí a «La Almudaina» i reproduïdes en el «Santanyí», núms. 118 i 119. L'esdevinença fou novel·lada, a la seva manera, pel metge Joan Escales i Vidal a *Santanyí, hospitalario*, i publicada l'any 1913.

El catedràtic Rafel Ballester, casat amb Rosina Escales de Ca'l Reiet, rebé la informació de l'Inspecció municipal de Sanitat, Miquel Escales. El *Camelia*, de 273 tones, procedia de Civitavecchia, portava un carregament de reure i es dirigia a Sevilla. Mentre els tripulants feien cafè rebentà la cafetera d'esperit i comunicà el foc tan ràpidament que la tripulació abandonà el navili i en un bot de salvament anà a demanar auxili a un pescador que els remolcà fins el Far de sa Punta de Ses Salines i davant la impossibilitat de remeiar-los retornaren a Cala Santanyí. El doctor Escales practicà les primeres cures als dos cremats greus, el capità i l'agregat, a la vegada fill del propietari, i a un mariner amb cremadures de manco importància. Els set restants gaudien de bona salut. De totes maneres el batle de Santanyí, l'amò En Bernat de So N'Amer, dictà un bàndol prohibint l'aproximació a Cala Llobards, on es trobaven els naufrags del *Camelia*. La nit del 21 moriren el capità i l'agregat dins una cova marina i foren traslladats i entregats pels seus companys d'infortunio a les autoritats del poble a la línia divisòria del cordó sanitari i foren soterrats al cementiri de Santanyí. El 24 era signada per *Bartolomeo Cabrer, R. Agente Consolare d'Italia*, la comunicació del Senyor Governador para suspender la observación sanitaria de los naufragos.

Els dies que els italians romanqueren a Cala Llobards en tendes de campanya restaren amb ells forces de la Benemèrita, carrabiners i

el metge jove Joan Escales i Vidal, autor de *Santanyí, hospitalario*. L'autor s'acosta als amors de Maria i Sebastián, enmarcats per belles contrades santanyineres, i a l'humaníssim comportament del *joven médico*, que és el mateix autor de la prosa barroca i disbaratejada de *Santanyí, hospitalario*.

¿Què va passar amb la novel·leta? Avui és difícil de contestar. És cert que molt prest va desaparèixer de la circulació i són rars els exemplars coneguts. Bernat Vidal l'havia copiada a mà. El metge Joan Escales i Vidal ensems és l'autor d'un *juguete cómico en un acto y en verso*, *La flor maravilla*, publicada l'any 1903.

*Santanyí, hospitalario* finalitza amb la inscripció de la tomba, que serva el cementiri de Santanyí, gravada a la nostra pedra:

QUI ES SEPOLTO ENRICO CAMELIA DI ANGELO E LUIGIA NATA PAOLILLO DI TORRE DEL GRECO-ITALIA, MORTO IL 22 JUGLIO 1911 IN SEGUITO A SCOTTATURE RIPORTATE NEL INCENDIO DEL BASTIMENTO «CAMELIA» LA SERA DEL 20 JUGLIO 1911. IL PADRE, LA MARE, I FRATELLI, LA SORELLA AFFLICTI DAL DOLORE DEPONGONO.

La làpida porta un escut amb una creu i el número 78.

El glosador de torn s'inspirà en l'esdeveniment per compondre la cançó recollida per Andreu Ponç i Fullana de boca de la seva padrina Sebastiana Sorda.

*Va morir es capità  
i s'amic que amb ell venia  
es dividres a mig dia  
los se'n duien a enterrar.*

Amb aquestes notes he recordat l'incendi i el naufragi de *Camelia* de fa 75 anys a les immediacions de l'ahir tranquil·la i transparent i verda Cala Llobards.

NECESITO AUXILIAR ADMINISTRATIVA media jornada, previa prueba de aptitud.  
INFORMES: EN ESTA ADMON.

BUSCAMOS PISO para alquilar en FELANITX. con teléfono.  
Inf.: Tel. 573203

rada de recollida era cantada per l'Agrupació «Salero típic de Fontanella» de Santa Maria del Camí els anys 40 i 50, i no coincideix exactament amb la de Josep Capó.

Les gloses del vermar ara són lletra i tonada impresa, el progrés i la crisi del camp acabaren amb una tradició ben popular i ben viva dins el cor dels santamariers.

(1) Calafat, B. «Els nostres vinarers», «Coanegra», 2 novembre 81, pàg. 2.

(2) Capó, J. «Santa Maria del Camí», dins Marcaró Passarius, J. «Corpus de Toponimia de Mallorca», Tom III, Mallorca, 1962, pàg. 1482.

(3) Capó, J. O. Cit. pàgs. 1481-1483.

(4) Grau V., «Entrevista a madò Magdalena Gelabert. Cerdana», «Coanegra» 2. novembre 1981, pàg. 12.

(5) Capó J. «Història de la vila de Santa Maria del Camí» S. XVII-XX. Tom. 2, pàgs. 278-9.

(6) Ramis Aguiló J. «Breu referència a Sa Tonada des Vermar de Santa Maria», «Coanegra» 23, agost-octubre 1985, pàg. 14.

## ELECTRO-FRED

F. Contreras

Empresa Autorizada por el M. de I. N.º 267

Instalaciones eléctricas e industriales.

Pararrayos y Alarmas.

Reparación en general de:

Cámaras frigoríficas, vitrinas, conservadoras, refrigeradores de leche.

Aire acondicionado.

—Servicio permanente.

Jaime I, 1, Zavellá, 14 - Tel. 580340  
FELANITX

SE VENDE EN PORTO-COLOM ATICO con garaje y PLANTA BAJA en parte Capilla.  
Informes: Tel. 581115 de 6 a 8 tarde.



**VIAJES felanitx TOURS**

p. de s'araval, 8 tel. 58.24.00

**- Tenerife - Oferta especial - 29.800 ptas. (10 días)**  
Avión ida y vuelta, Hotel y traslados

**- Lourdes-Andorra y Zaragoza:**  
Del 27 de septiembre al 2 de octubre, 28.600 ptas.

Más información en:  
**VIAJES FELANITX, su Agencia de viajes.**

# fruita del temps

COMUNICAT

Reproduïm tot seguit el comunicat que la lletra H ha enviat a totes les publicacions del món que, totalment o en part, redacten en llengua catalana: «Jo, la lletra H, dita hac, major d'edat, filla d'una I i una I majúscules que es donen la mà vull comunicar a l'opinió pública catalanoparlant i catalanoescrivent els punts següents:

1) Consider que el meu servei a la llengua catalana ha estat, des de la seva naixença allà pels volts del segle VIII lleial, voluntariós i incondicional.

2) Consider que, malgrat la meua dedicació a la llengua catalana, he rebut molt poques contrapartides i que, fins i tot, el meu nom ha estat ultrajats fins al punt de ser anomenada *atxe*.

3) Consider que l'ofensa més greu que se m'ha fet és l'omissió a la pronúncia. No entenc per què se'm suprimeix de la cadena fònica sense motiu aparent ni ocult. El silenci de les autoritats acadèmiques, que s'amaguen les raons, només és comparable al silenci dels parlants quan em troben a un escrit.

4) Consider que són greus insults contra la meua essència parlar de la *hac muda* i de la *hac intercalada*. No som muda per vocació; he estat silenciada per força. *Hac intercalada* gairebé vol dir que fa nosa, que sobra, que mira on s'ha posada. Em sembla excessiva tal adjectivació, quan per la meua part sempre m'he situat allà on m'han indicat.

5) Vull fer arribar a l'opinió pública que ha estat impossible aconseguir per a mi, després de tants anys de formular peticions a les autoritats acadèmiques (i consti que en els anys de prohibició de la llengua vaig ser molt respectuosa i poc insistent, atès que la llengua catalana, comprensiblement, tenia preocupacions molt més greus), aconseguir, deia, un estatut semblant al que em correspon a la llengua castellana, a la qual, tot i oficialment ser considerada muda, en el parlar submergit sovint se'm concedeix so: així *huevo* sona *güebo* i *hueso*, *güeso*. A més tenc el reconeixement oficial en el dígraf CH (Ex. *chuleta*).

6) Consider, finalment, que gaudir del propi so, ser pronunciada, és la felicitat escaient a una lletra. Aquesta felicitat no l'he pogut da trobar a la vostra llengua, entre vosaltres, catalanoparlants, i amb tristesa vos deman que vos abstengueu d'usar-me. Hatentament.»

Per la nostra part, sense comentar, que la raó li vessa. Simplement acomiadar aquesta secció: la fruita és per a l'estiu. *N.Barceló*